

La Historia del Brindis

La tradición antigua está llena de golosinas coloridas.

POR: CRAIG HARRISON, DTM/ Traducido por: Javier Córdova González

Todos los días alrededor del mundo, las culturas celebran, honran y dan a conocer eventos significativos con brindis, que generalmente incluye una libación, palabras sentidas y el tintineo de vasos. Ya sea que se brinde por el Todopoderoso, un jefe de estado, por los novios en una boda o el ganador de un premio, brindamos por la salud, la riqueza, la felicidad, el salvoconducto, la curación o cualquier número de nobles y, a veces, frívolas aspiraciones

Sin embargo, pocas personas conocen la historia detrás de este ritual. Es una tradición que comenzó hace siglos. "Los antiguos Hebreos, Persas y Egipcios eran pueblos que hacían brindis, al igual que los sajones, hunos y otras tribus," Paul Dickson escribe en su libro *Brindis: Más de 1,500 de los mejores Brindis, Sentimientos, Bendiciones y Agradecimientos*.

"En aquellos días las funciones del maestro de ceremonias tendían a ser similares a un árbitro en la que su función principal era dar a todos los brindadores una oportunidad justa para hacer su contribución." - Paul Dickson

En su libro de historia del siglo 18 libro *The Decline and Fall of the Roman Empire*, Edward Gibbon escribió sobre el brindar, Dickson señala. Gibbons describe un banquete entre los hunos en el cual su líder, Atila, dirigió no menos de tres rondas de brindis para cada curso de una cena elaborada.

Los antiguos griegos bebían a la salud y al bienestar del otro. En *La Odisea*, Ulises bebía a la salud de Aquiles. La idea del veneno, que era una potente arma en el siglo VI A.C. -también apareció. Según el libro de David Fulmer *A Gentleman's Guide to Toasting*, brindar era "un gesto de buena fe para asegurar que a la bebida no se le había echado veneno." La mejor manera de probar que una bebida era segura para beber era tomar el primer sorbo. Del mismo modo que un apretón de manos aseguraba a otros que nada se ocultaba bajo la manga de uno, beber una libación compartida frente a los demás significaba para todos su valía para el consumo.

Los romanos se basaron en esta costumbre griega de beber a la salud y al bienestar de los demás: añadiendo migas de pan tostado a sus



Al brindar en otro país, mantente en los temas seguros como la amistad, la vida y la salud.

copas, para reducir la acidez del a menudo vino amargo. Así llegó la denominación "para brindar" -refiriéndose a la bebida en sí, del Término latín "tostus", que significa "secarse" o "chamuscarse". En Roma, "beber a la salud del otro se convirtió en algo tan importante, que el Senado decretó que todos los comensales debían beber por Augusto [el primer emperador romano] en cada comida", escribe Dickson. "Fabio Máximo [político romano y general] declaró que ningún hombre debía comer o beber antes de que hubiera orado por [Máximo] y bebieran a su salud".

El Tintineo de los Vasos

La costumbre de brindar se extendió por toda Europa e Inglaterra, donde por primera vez el tintineo de los vasos

acompañó el ritual. Sin importar si su intención era mezclar el contenido de los vasos de los demás para que todos bebieran el mismo grog (disminuyendo la probabilidad de ser envenenado), o para añadir ruido a la experiencia del gusto, el tacto, olfato y la vista, nadie está seguro.

En el siglo 17, el brindis se hizo muy popular, dice Dickson. Eventualmente, el cargo "maestro de ceremonias" surgió. En Inglaterra, el maestro de ceremonias presidía eventos, entregaba y solicitaba brindis apropiados. "En aquellos días las funciones del maestro de ceremonias tendían a ser similares a un árbitro en la que su función principal era dar a todos los brindadores una oportunidad justa para hacer su contribución", Dickson escribe en su libro.

Añade que uno de los primeros libros el brindis, si no el más antiguo, fue *The Toastmaster Royal* por J. Roach, publicado en Londres en 1791.

El punto de vista de Roach era que el brindis es un ritual muy poderoso. Considera este pasaje de su libro:

Un Brindis o Sentimiento muy frecuentemente estimula el buen humor, y revive una lánguida conversación; a menudo lo hace, cuando se aplica apropiadamente, enfría el calor del resentimiento y le resta fuerza a la animosidad. Un brindis bien aplicado es reconocido, universalmente, para calmar la llama de la acritud, cuando la temporada y la razón usaban frecuentemente sus esfuerzos para ningún propósito.

Hoy en día, uno puede encontrar la Asociación Nacional de Toastmasters en el Reino Unido, cuyos miembros entrenados usan el esmoquin rojo ceremonial y son diestros en oratoria, poesía y brindis. Ellos dirigen eventos de todo tipo, desde bodas y funerales a bautizos y recaudación de fondos.

"Un vaso nunca se vuelve a llenar hasta que esté completamente vacío en Corea, mientras que en Japón el vaso es constante relleno por lo que nunca está vacío".
-www.etiquetteinternational

Dickson describe una Edad Dorada del brindis en Estados Unidos durante un período de 40 años desde aproximadamente 1880 a 1920. Muchos prominentes autores escribieron brindis, libros de brindis y folletos fueron publicados y los periódicos publicaban columnas sobre el tema. Una publicación, *The National Magazine*, tenía su propio editor de brindis, cuyas funciones incluían juzgar los mejores brindis en un concurso mensual, dice Dickson.

Brindis Viajeros

En todo el mundo, numerosas culturas y naciones tienen sus propias costumbres de brindar. Muchas son similares entre sí, sin embargo, otras son únicas. Por ejemplo, en Japón, China y Corea, los brindis habituales suenan muy similares, pero se pronuncian de manera diferente. Según Matador Network (www.matadornetwork.com), un sitio dedicado a los viajes de periodismo, los brindadores en Japón dicen la palabra *kanpai*, en China dicen *gan bei* y en Corea dicen *gonbae*.

Y las costumbres de brindar coreanas difieren de las japonesas. "En Corea, el vaso se vacía y las últimas gotas son sacudidas, luego se le pasa al invitado y el anfitrión vuelve a llenar el vaso",

dice la página web Etiqueta Internacional (www.etiquetteinternational.com). "Un vaso nunca es relleno hasta que está completamente vacío en Corea, mientras que en Japón el vaso es relleno constantemente por lo que nunca está vacío".

Si vas a hacer un brindis en otro país, señala el sitio, asegúrate de averiguar las costumbres de brindar allí "antes de meter la pata".

"Los brindis no se traducen necesariamente bien, especialmente si son idiomáticos o poéticos", agrega Etiquette International. "Es una buena idea ceñirse a temas seguros como la amistad, el disfrute de la vida y la salud".

La antigua e internacional tradición de brindar es, sin duda, una que perdurará por muchos años más. Esperemos que el futuro del brindis sea tan fascinante como su pasado.

Muchos países alrededor del mundo tienen sus propias palabras únicas o frases para usarlas en un brindis. Aquí están algunas:

España- "Salud" (salud)
Israel- "L'Chaim" (a la vida)
RUMANIA- "Noroc" (buena suerte)
RUSIA "Za vas" (aquí está por ti)
Turquía- "Serefe" (en honor)
Irán: "Nush" (la inmortalidad)

CRAIG HARRISON, DTM, PDG, es miembro del *Lakeview Toastmasters* en Oakland, California. Él es orador profesional y autor de *Good, Better... Best series of books*, disponibles en www.SpeakAndLeadWithConfidence.com.

Traducido del artículo, "SPECIALTY SPEECHES/ The History of Toasting", Pág. 14 – 15. Revista TOASTMASTER, DECEMBER 2013.

Traducido por: Javier Córdova González, DTM. Miembro del Club Maz Líder, Mazatlán, Sin. jacogo@hotmail.com